

**DA**

**DA**

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 5.11.2010  
KOM(2010) 631 endelig

Forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE**

**om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (ansøgning EGF/2010/006 PL/H. Cegielski-Poznań, Polen)**

## BEGRUNDELSE

Punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning<sup>1</sup> giver mulighed for anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) med et årligt loft på 500 mio. EUR ud over lofterne i den finansielle rammes relevante udgiftsområder.

Betingelserne for EGF-støtte er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1927/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen<sup>2</sup>.

Den 8. marts 2010 indsendte Polen ansøgning EGF/2010/006 PL/H. Cegielski-Poznań om økonomisk EGF-støtte som følge af afskedigelser i H. Cegielski-Poznań og hos fire af virksomhedens leverandører.

Efter en nøje gennemgang af ansøgningen konkluderer Kommissionen i overensstemmelse med artikel 10 i forordning (EF) nr. 1927/2006, at betingelserne for økonomisk støtte i henhold til denne forordning er opfyldt.

### **RESUMÉ AF ANSØGNINGEN OG ANALYSE**

<b>Nøgledata:</b>	
EGF-referencenummer	EGF/2010/006
Medlemsstat	Polen
Artikel 2	litra a)
Hovedvirksomhed	H. Cegielski-Poznań
Leverandører og producenter i efterfølgende produktionsled	4
Referenceperiode	1.9.2009 – 1.1.2010
Startdato for de individualiserede tilbud	3.11.2009
Ansøgningsdato	8.3.2010
Afskedigelser i referenceperioden	550
- i den primære virksomhed	371
- hos leverandører og producenter i efterfølgende produktionsled	179
Afskedigelser før referenceperioden	75
Afskedigelser efter referenceperioden	33
Afskedigelser i alt	658
Afskedigede arbejdstagere, der er tiltænkt støtte	189
Udgifter til de individualiserede tilbud (EUR)	163 700
EGF-implementeringsomkostninger i EUR <sup>3</sup>	12 070
EGF-implementeringsomkostninger i procent	6,9
Samlet budget (EUR)	175 770
EGF-støtte (65 %) i EUR	114 250

<sup>1</sup> EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

<sup>2</sup> EUT L 406 af 30.12.2006, s. 1.

<sup>3</sup> I overensstemmelse med artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1927/2006.

1. Ansøgningen blev forelagt Kommissionen den 8. marts 2010 og suppleret med yderligere oplysninger i tiden frem til den 10. august 2010.
2. Ansøgningen opfylder EGF's særlige interventionskriterier i artikel 2, litra a), i forordning (EF) nr. 1927/2006 og blev indgivet inden for den frist på 10 uger, der er fastsat i forordningens artikel 5.

**Sammenhængen mellem afskedigelserne og de gennemgribende strukturelle ændringer i verdenshandelsmønstrene, som kan tilskrives globaliseringen eller den internationale finansielle og økonomiske krise**

3. For at fastslå, at der er en sammenhæng mellem afskedigelserne og den internationale finansielle og økonomiske krise gør Polen gældende at H. Cegielski-Poznań er en producent af totaktdieselmotorer, som anvendes i skibe, men også i kraftværker. Virksomheden producerer også radialblæsere, stempler og rotationskompressorer. Den vigtigste aktivitet hos H. Cegielski-Poznań er fremstillingen af dieselmotorer til skibsbrug under licens fra MAN Burmeister & Wain og Wärtsilä Switzerland Ltd. (licenserne gælder til udløbet af 2012). H. Cegielski-Poznań er den eneste polske producent af skibsmotorer, og dens produktion er tæt knyttet til vilkårene for den europæiske skibsbygningsindustri, især i Tyskland og Danmark.
4. CESA (sammenslutningen af europæiske skibsværfter) har udarbejdet et overslag over det forventede behov for skibsbygning på verdensplan indtil 2014, ifølge hvilket den globale finansielle krise har ændret adskillige af betingelserne for og forventningerne til markedets fremtidige udvikling. En kombination af faktorer bevirkede en nedgang i behovet for byggede skibe, og ved udgangen af 2008/begyndelsen af 2009 blev der næsten ikke afgivet nogen nye ordrer. Desuden forventes ca. 10 % af de nye skibsordrer at blive annulleret. Adskillige skibsordrers leveringsdatoer vil blive udskudt.
5. CESA vurderer, at ca. 30 % af flåden i 2011 vil være overskydende, og at ordrer for 53 mio. ton dødvægt (dwt) ud af en samlet ordrebeholdning på 566 mio. ton (dwt) derfor vil blive annulleret. Krisen har allerede bevirket, at et stort antal skibe på verdensplan taget ud af drift eller drives ved nedsat hastighed. For fremtiden forventes skibsbygningsindustrien at flytte til områder med lave omkostninger, først og fremmest i Asien, som har øget sin markedsandel betragteligt i årene op til krisen (kilde: Lloyds Register Fairplay som citeret af CESA). Det er derfor ikke sandsynligt, at de virksomheder, der er omfattet af denne ansøgning, kan vende tilbage til normal produktion efter krisen.

**Dokumentation for antallet af afskedigelser og opfyldelse af kriterierne i artikel 2, litra a)**

6. Polen indgav ansøgningen i medfør af interventionskriteriet i artikel 2, litra a), i forordning (EF) nr. 1927/2006, som forudsætter mindst 500 afskedigelser i løbet af en fire måneders periode i en virksomhed i en medlemsstat, inklusive afskedigelser hos leverandører eller hos producenter i efterfølgende produktionsled.
7. Ansøgningen vedrører 550 afskedigelser hos H. Cegielski-Poznań og hos fire af virksomhedens leverandører i referenceperioden fra den 1. september 2009 til den 1. januar 2010. Alle afskedigelser er beregnet i overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, andet led, i forordning (EF) nr. 1927/2006.

## Redegørelse for afskedigelsernes uforudseelighed

8. De polske myndigheder gør gældende, at den internationale kreditkrisens alvorlige karakter og dens konsekvenser for finansmarkederne var umulige at forudsæ. Selv om EU's andel af det verdensomspændende marked for skibsbygning har været nedadgående i nogle år (fra 24,0 % i 2001 til 14,8 % i 2008 ifølge CGT) forstærkedes dette fald pludseligt, da den internationale finansielle og økonomiske krise begyndte, med en EU-andel af den globale skibsproduktion, der faldt fra 14,8 % i 2008 til 8,1 % pr. 31. august 2009.

## Identifikation af de virksomheder, der har gennemført afskedigelser, og de arbejdstagere, der er tiltænkt støtte

9. Ansøgningen vedrører i alt 550 afskedigelser hos H. Cegielski-Poznań og hos fire af virksomhedens leverandører i referenceperioden på fire måneder. Hertil kommer yderligere 108 arbejdstagere, der blev afskediget før og efter referenceperioden, og fordelingen af det samlede antal arbejdstagere på 658 er, som følger:

Virksomhed	Antal	Metode
H. Cegielski-Poznań	371	2
H.Cegielski-Logocentrum Sp. z o.o.	25	2
H.Cegielski-Remocentrum Sp. z o.o.	35	2
Arwimont Spółdzielnia Pracy	15	2
Sulzer Chemtech Polska Sp. z o.o.	212	2

10. Af disse i alt 658 arbejdstagere er 189 tiltænkt støtte. De 469 arbejdstagere, der ikke er tiltænkt støtte, var ikke registreret som arbejdsløse hos deres lokale arbejdsformidling, og det antages derfor, at de enten har fundet nyt arbejde, har etableret sig som selvstændige, er emigreret eller er gået på pension.

11. De arbejdstagere, der tiltænkes støtte, fordeler sig som følger:

Kategori	Antal	Procent
Mænd	156	82,5
Kvinder	33	17,5
EU-borgere	189	100,0
Ikke-EU-borgere	0	0,0
15-24-årige	7	3,7
25-54-årige	154	81,5
55-64-årige	28	14,8
Over 64 år	0	0

En af arbejdstagerne har et langvarigt helbredsproblem/handicap.

12. Fordelingen på faggrupper er som følger:

Kategori	Antal	Procent
Virksomhedsledelse	7	3,7
Ekspert inden for fysik, matematik og ingeniørvidenskab	25	13,2
Øvrige eksperter	4	2,1
Teknikere inden for fysisk, videnskab og ingeniørvidenskab	17	9,0

Øvrige teknikere	8	4,2
Kontoransatte	13	6,9
Kundeservicemedarbejdere	2	1,1
Arbejdstagere inden for udvinding og byggeri	7	3,7
Metal- og maskinarbejdere og beslægtede funktioner	77	40,8
Arbejdstagere inden for præcisionsbetinget arbejde, håndværk, trykkeri o. lign.	2	1,1
Operatører af faste anlæg og beslægtede funktioner	1	0,5
Maskinoperatører og montører	12	6,3
Chauffører og operatører af mobile anlæg	6	3,2
Arbejdstagere inden for minedrift, byggeri, fremstilling og transport	8	4,2
<b>I alt</b>	<b>189</b>	<b>100,0</b>

13. I overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1927/2006 har Polen bekræftet, at man i Globaliseringsfondens forskellige gennemførelsesfaser, især med hensyn til adgang til den, har ført og fortsat vil føre en politik for ligestilling mellem mænd og kvinder og en politik for ikke-forskelsbehandling.

**Beskrivelse af det pågældende geografiske område og dets relevante myndigheder og andre interesser**

14. De afskedigelser, som har fundet sted i H. Cegielski-Poznań, er sket i Poznań og i distriktet (Powiat) Poznań, hvor ledigheden har været lavere end for resten af Polen (3,3 % mod 9,1 % i Wielkopolskie som helhed, eller 11,9 % for hele Polen). Samtidig er ledigheden i det berørte område steget meget mere drastisk, hvor den næsten er fordoblet (+89 %) fra 7 942 ved udgangen af 2008 til 15 024 ved udgangen af 2009. Denne stigning var betydeligt højere end for Wielkopolskie-regionen (Voivodship) (+46 %) eller for Polen som helhed (+28 %).
15. I det berørte område ydes der støtte af ledelsen af Wielkopolskie-regionen, viceborgmesterkontoret for Poznań og arbejdsformidlingerne i distriktet Poznań til personer, der er berørt af afskedigelserne. Rådet for Beskæftigelse for Poznań-regionen, herunder både arbejdsgiverorganisationer og fagforeninger i regionen, deltager aktivt i projektet.

**Afskedigelsernes forventede virkning på beskæftigelsessituationen på lokalt, regionalt og nationalt plan**

16. På samme tidspunkt som afskedigelserne hos H. Cegielski-Poznań kunne mærkes på arbejdsmarkedet i Poznań og Poznań-distriktet, faldt antallet af jobtilbud, hvilket betød reducerede muligheder for nye job til de afskedigede arbejdstagere. Arbejdsgiverne var nødt til at formindske driftsomkostningerne (især personaleomkostningerne) for at kunne fortsætte under den vanskelige økonomiske situation. Ifølge oplysninger, som den polske arbejdsformidling i Poznań forelagde i 2009 (for det berørte område), vedrørte jobtilbuddene hovedsagelig sektorer som handel, finansielle tjenesteydelser, ejendomsbeskyttelse, bygge- og anlægsindustri og serviceydelser. Følgelig og under hensyntagen til de kategorier af arbejdstagere, der blev afskediget af H. Cegielski-Poznań og af virksomhedens leverandører og producenter

i efterfølgende produktionsled (navnlig metal, maskiner o. lign.), vil denne gruppe stå dårligere stillet med hensyn til at finde et nyt job, der passer til deres tidligere kvalifikationer. Ansøgningen fokuserer derfor på at støtte arbejdstagerne i en omskoling.

17. Ved udgangen af marts 2009 i Poznań og distriktet Poznań var antallet af beskæftigede på ca. 441 000. De 658 afskedigede fra H. Cegielski-Poznań og virksomhedens leverandører og producenter i efterfølgende produktionsled udgør 0,15 % af den erhvervsaktive del af befolkningen, men 3,8 % af de personer, der er registreret som arbejdsløse. Indvirkningen af disse afskedigelser på det lokale arbejdsmarked er således temmelig synlig.

**Den samordnede pakke af individualiserede tilbud, der søges om støtte til, og en opdeling af de anslåede omkostninger, herunder oplysninger om komplementariteten med foranstaltninger, der modtager støtte gennem strukturfondene**

18. Som et første skridt i hjælpen til arbejdstagerne i deres opsigelsesperiode organiserede arbejdsformidlingen i distriktet et møde i virksomheden H. Cegielski-Poznań. På det møde fik de arbejdstagere, der skulle afskediges, detaljerede oplysninger om den form for hjælp, der er tilgængelig for dem, og blev ved hjælp af et spørgeskema spurgt om, hvilke former for hjælp de ønskede at modtage. Ud fra resultaterne blev der foreslået en tidsplan for de individualiserede tilbud til den enkelte arbejdstager.
19. For det andet fik den enkelte arbejdstager efter registreringen hos arbejdsformidlingen i distriktet individuel rådgivning af arbejdsmarkedsspecialister. Under disse møder blev arbejdstagernes jobforventninger gennemgået under hensyntagen til deres kvalifikationer, arbejdserfaring, efterspørgslen på det lokale arbejdsmarked og udtalelsen fra en arbejdsmedicinsk læge om deres helbred. I de fleste tilfælde blev der afholdt et yderligere individuelt møde med en erhvervsvejleder og et møde om jobsøgningsfærdigheder. Det gjorde det muligt for de personer, der var tiltænkt støtte, at efterprøve deres jobplaner, vælge de bedste former for aktive arbejdsmarkedsforanstaltninger og få den selvtillid, der er nødvendig i forbindelse med jobsøgning.
20. For så vidt angår uddannelse vil støttemodtagere under EGF-projektet både tage del i individuelle og gruppeprægede uddannelsesmuligheder, herunder også postgraduate uddannelser. I det første kvartal af 2010 blev der godkendt en "køreplan" for alle arbejdstagere, der er registreret som ledige hos arbejdsformidlingen i Poznań. Den enkelte arbejdstager, der er tiltænkt EGF-støtte, kan drage fordel af forskellige former for hjælp (dvs. kan deltage i mere end én foranstaltning).
21. Der foreslås følgende typer foranstaltninger, som i kombination udgør en samordnet pakke af individualiserede tilbud, der har til formål at reintegrere arbejdstagerne på arbejdsmarkedet.
  - Skræddersyet uddannelse og omskoling: Denne foranstaltning består i at klarlægge uddannelsesbehovet hos de jobsøgende, dække uddannelsesomkostninger (også postgraduate uddannelser), rejseudgifter eller udgifter til kost og logi under uddannelsen, udgifter til læge- eller psykologiske undersøgelser, der giver adgang til certifikater, diplomer, visse kvalifikationer eller faglige betegnelser samt udgifter i forbindelse med indhentning af de nødvendige tilladelser til at udføre arbejdet.

- Hjælp til etablering af egen virksomhed: Denne foranstaltning består i engangsbeløb til virksomhedsetableringer, herunder også omkostninger til retlig bistand, høring og rådgivning i forbindelse med registrering. Beløbet kan ikke udgøre mere end seks gange den nationale gennemsnitsløn. I tilfælde, hvor foranstaltningen gennemføres i henhold til betingelserne for sociale kooperativer, kan det beløb, der er tildelt den afskedigede arbejdstager, ikke overstige fire gange gennemsnitslønnen for et oprindeligt medlem eller tre gange gennemsnitslønnen for et medlem, der er blevet optaget af det sociale kooperativ, efter at det blev stiftet.
  - Uddannelsesstøtte: Det omfatter stipendier for personer, der skal uddannes.
22. De EGF-implementeringsomkostninger, der er medtaget i ansøgningen i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EF) nr. 1927/2006, dækker forberedelser, forvaltning og kontrolaktiviteter samt oplysning og reklame.
23. De individualiserede tilbud, der forelægges af de polske myndigheder, er aktive arbejdsmarkedsforanstaltninger, som falder ind under de i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1927/2006 fastlagte støtteberettigede foranstaltninger. De polske myndigheder anslår de samlede omkostninger til disse tilbud til 163 700 EUR og EGF-implementeringsomkostningerne til 12 070 EUR (6,9 % af det samlede beløb). I betragtning af den ringe størrelse af det samlede budget er det højere niveau acceptabelt. Der anmodes om EGF-støtte på i alt 114 250 EUR (65 % af de samlede omkostninger).

Foranstaltninger	Anslået antal arbejdstagere, som er tiltænkt støtte	Anslåede omkostninger pr. arbejdstager, som er tiltænkt støtte (i EUR)	Samlede omkostninger i EUR (EGF og national medfinansiering)
<b>Individualiserede tilbud</b> (artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1927/2006)			
Uddannelse og omskoling	134	350	46 900
Hjælp til etablering af egen virksomhed	18	5 000	90 000
Uddannelsesstøtte	134	200	26 800
Subtotal - individualiserede tilbud			163 700
<b>EGF-implementeringsomkostninger</b> (artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1927/2006)			
Forberedelser			1 650
Forvaltning			5 250
Oplysning og reklame			4 170
Kontrolaktiviteter			1 000
<b>Subtotal - EGF-</b>			<b>12 070</b>



<b>implementeringsomkostninger</b>		
<b>Samlede anslåede udgifter</b>		<b>175 770</b>
<b>EGF-støtte (65 % af de samlede udgifter)</b>		<b>114 250</b>

24. De polske myndigheder bekræfter, at de ovenfor beskrevne foranstaltninger suppleres af de foranstaltninger, som er finansieret af strukturfondene. ESF vil især støtte arbejdstagerne med supplerende foranstaltninger på længere sigt, hvis det bliver nødvendigt. Med fonden fokuseres der også på støtte til andre personer i umiddelbar nærhed af de personer, der støttes af EGF, og som også kan være negativt påvirket af afskedigelserne. Arbejdsformidlingerne i distriktet, som er ansvarlige for de aktive arbejdsmarkedsforanstaltninger, der er foreslået i denne pakke, er også ansvarlige for nogle af de ESF-finansierede foranstaltninger. For at få optimal virkning vil de bestrebe sig på at supplere de væsentligste støtteformer (EGF, ESF og nationale kilder) i den skræddersyede pakke med tilbud.
25. Nogle af de arbejdstagere, der er påvirket af afskedigelserne, har allerede taget del i ESF-medfinansierede reintegrationsprojekter. 50 personer, der var afskediget af H. Cegielski-Poznań, drog fordel af det ESF-medfinansierede projekt "genplacering - din chance", som tilrettelægges af Wielkopolska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości Sp. z o.o. (WARP). Dertil kommer, at personer, der ønskede at etablere en virksomhed, deltog i det kursus, som WARP havde tilrettelagt, og som også støttes af ESF, med titlen "Virksomhedsetableringens ABC". I uddannelses-tilbuddet deltog 20 personer ud af de 50, som havde deltaget i det oprindelige uddannelses-tilbud.
26. Centret for fortsat og praktisk uddannelse i Poznań tilbød projektet "Mennesket – den bedste investering – styrk dine færdigheder", som også medfinansieres af ESF. Syv af de afskedigede arbejdstagere blev tilmeldt, men projektet er endnu ikke bekræftet.
27. Arbejdstagerne fra Sulzer Chemtech Polska S.A., H. Cegielski - Logocentrum Sp. z o.o., H. Cegielski - Remocentrum Sp. z o.o. og ARWIMONT Spółdzielnia Pracy har endnu ikke modtaget nogen ESF-støtte.

**Dato/datoerne for iværksættelse eller planlagt iværksættelse af individualiserede tilbud til de berørte arbejdstagere**

28. Den 3. november 2009 iværksatte Polen de individualiserede tilbud i den samordnede pakke, som EGF anmodes om at medfinansiere, for de berørte arbejdstagere. Denne dato markerer således begyndelsen af støtteberettigelsesperioden for enhver EGF-støtte.

**Procedurer for høring af arbejdsmarkedets parter**

29. EGF blev præsenteret i sin helhed på mødet den 17. februar 2010 i Rådet for Beskæftigelse i Poznań-regionen. På mødet blev det også drøftet, hvilke foranstaltninger der var planlagt som en del af den koordinerede pakke af individualiserede tilbud; arbejdsmarkedets parter, herunder både arbejdsgiverorganisationer og fagforeninger, var til stede.

30. De polske myndigheder har bekræftet, at kravene i den nationale lovgivning og EU-lovgivningen vedrørende kollektiv afskedigelse er blevet overholdt.

### **Oplysninger om foranstaltninger, som er obligatoriske i henhold til national lovgivning eller kollektive aftaler**

31. Med hensyn til de kriterier, der er fastsat i artikel 6 i forordning (EF) nr. 1927/2006, kunne de polske myndigheder i deres ansøgning:
- bekræfte, at det finansielle bidrag fra EGF ikke erstatter foranstaltninger, som det påhviler virksomheder at gennemføre i henhold til national lovgivning eller kollektive aftaler
  - dokumentere, at de påtænkte foranstaltninger er støtte til de enkelte arbejdstagere og ikke skal tjene til omlægning af virksomheder eller sektorer
  - bekræfte, at ovennævnte støtteberettigede foranstaltninger, ikke får støtte fra andre af Fællesskabets finansielle instrumenter.

### **Forvaltnings- og kontrolsystemer**

32. Polen har meddelt Kommissionen, at den finansielle støtte vil blive forvaltet og kontrolleret af ministeriet for regionaludvikling, afdelingen for ESF-forvaltning. Formidlingsorganet vil være arbejdsformidlingen i Poznań-regionen, finansministeriet, afdelingen for betalingsmyndigheder, vil fungere som betalingsmyndighed og arbejdsformidlingerne i distriktet vil være ansvarlige for gennemførelsen. Således vil EGF-ordningerne være meget lig ESF-systemet.

### **Finansiering**

33. På grundlag af ansøgningen fra Polen beløber den foreslåede EGF-støtte til den samordnede pakke af individualiserede tilbud sig til 114 250 EUR, hvilket svarer til 65 % af de samlede omkostninger. Kommissionens foreslåede tildelinger fra fonden er baseret på oplysninger fra Polen.
34. Under hensyn til den maksimale EGF-støtte, som er fastsat i artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1927/2006, og mulighederne for omfordeling af bevillinger foreslår Kommissionen at anvende EGF til at dække hele det ovennævnte beløb, der opføres under udgiftsområde 1a i den finansielle ramme.
35. Med det foreslåede støttebeløb er der fortsat over 25 % af det maksimale årlige beløb, der er øremærket til EGF, til rådighed til tildelinger i årets sidste fire måneder, jf. artikel 12, stk. 6, i forordning (EF) nr. 1927/2006.
36. Med dette forslag om at anvende EGF indleder Kommissionen den forenklede trepartsprocedure, jf. punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006, for at sikre, at budgetmyndighedens to parter er enige i, at det er nødvendigt at anvende fonden, og kan tilslutte sig det beløb, der anmodes om. Kommissionen opfordrer den af budgetmyndighedens to parter, som på rette politiske niveau først når til enighed om udkastet til forslaget om anvendelse af fonden, til at underrette den anden part og Kommissionen om sine hensigter. Hvis den ene af budgetmyndighedens to parter ikke kan give sin tilslutning, indkaldes der til et formelt trepartsmøde.

37. Kommissionen forelægger særskilt en anmodning om overførsel for at få specifikke forpligtelses- og betalingsbevillinger opført på budgettet for 2010, jf. punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006.

#### **Kilde til betalingsbevillinger**

38. Det kan på det nuværende gennemførelsesstade forventes, at de betalingsbevillinger, der er tilgængelige under budgetpost 01.0404 "Rammeprogram for konkurrenceevne og innovation – Iværksætter- og innovationsprogram", ikke vil blive fuldstændigt anvendt i år.
39. Budgetposten omfatter udgifter til gennemførelsen af det finansielle instrument i dette program, hvis hovedformål er at lette adgangen for de små og mellemstore virksomheder til finansiering. Der er en vis periodemæssig forskydning mellem overførslerne til de forvaltningskonti, der administreres af Den Europæiske Investeringsfond, og udbetalingen til støttemodtagerne. Finanskrisen har haft betydelige konsekvenser for prognoserne for så vidt angår udbetalinger for 2010. For således at undgå for store saldi på forvaltningskontiene er metoden for beregning af betalingsbevillinger blevet revideret under hensyntagen til de forventede udbetalinger. Beløbet på 114 250 EUR kan derfor stilles til rådighed til overførsel.

## EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

**om anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen i henhold til punkt 28 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning (ansøgning EGF/2010/006 PL/H. Cegielski-Poznań, Polen)**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning<sup>4</sup>, særlig punkt 28,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1927/2006 af 20. december 2006 om oprettelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen<sup>5</sup>, særlig artikel 12, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>6</sup> og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) blev oprettet med henblik på at yde supplerende støtte til arbejdstagere, der afskediges som følge af gennemgribende strukturelle ændringer i verdenshandelsmønstrene på grund af globaliseringen, og at hjælpe dem med at vende tilbage til arbejdsmarkedet.
- (2) Anvendelsesområdet for EGF blev udvidet for ansøgninger indgivet fra den 1. maj 2009, således at det også omfatter støtte til arbejdstagere, der bliver afskediget som en direkte følge af den internationale finansielle og økonomiske krise.
- (3) Den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 giver mulighed for at anvende EGF inden for et årligt loft på 500 mio. EUR.
- (4) Polen indgav den 8. marts 2010 en ansøgning om anvendelse af EGF i forbindelse med afskedigelser hos virksomheden H. Cegielski-Poznań Poland S.A. og supplerede den med yderligere oplysninger i tiden indtil den 10. august 2010. Ansøgningen opfylder kravene til fastlæggelse af støttebeløbets størrelse, jf. artikel 10 i forordning (EF) nr. 1927/2006. Kommissionen foreslår derfor, at der ydes en støtte på 114 250 EUR.

---

<sup>4</sup> EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

<sup>5</sup> EUT L 406 af 30.12.2006, s. 1.

<sup>6</sup> EUT C [...], [...], s. [...].

(5) Der bør derfor som følge af Polens ansøgning ydes støtte fra EGF —

BESTEMT FØLGENDE:

*Artikel 1*

Inden for rammerne af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010 stilles der et beløb til rådighed fra Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) på 114 250 EUR i form af forpligtelses- og betalingsbevillinger.

*Artikel 2*

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i [...], den [...].

*På Europa-Parlamentets vegne*

*På Rådets vegne*

*Formand*

*Formand*